

忘れずに納税しましょう

編集・発行 柏市役所秘書課広報係 柏市柏5丁目10番1号(67-1111代)
昭和43年6月15日発行 第161号 毎月、1日、15日発行

近づく参議院議員選挙

投票日は七月七日に

“よかったと
心に残る一票を”

とともに国会において国の意志を決定する国権の最高機関であり、また、衆議院とあわせて任期が六年と長く、解散もなく、三年毎に半数が改選を行なうことにより国会の安定性を確保するようにされています。

このように、この選挙では長期にわたって私たちの意志をくんで国政のすべてにわたって審議にあたる大事な議員を選出するものですから、選挙公報や立候補者名簿を十分よく読んで、立候補者の意見を聞き、よく考えて立派な人を選びましょう。

投票できる人は、今年度の選挙に投票できる人は、すでに選挙人名簿に登録されている人及び昭和四十三年三月一日までに柏市に転入した人と、昭和四十三年六月二日以前に出生した人で、引き続き市内に居住し、今年の六月一日までに選挙人名簿に登録し、入場券を出した人となっています。

第八回参議院議員通常選挙は、六月十三日に告示され、投票日は七月七日になりました。今度選出される議員は、参議院議員として国政に参与することになります。この参議院は衆議院

入場券は六月二十日頃までにお手もとに届ける予定です。届かないときや不審な点がある場合は、二十日頃までに



「大切な一票を」と選挙人名簿登録の申し出につめかける人々

不在者投票
十三日から受付
選挙の当日、やむを得ない用務のため投票所で投票できない人は不在者投票ができます。

選挙管理委員会にご照会ください
この入場券は、選挙の当日投票所に持ってきていただくことになり、また選挙公報が七月三日頃までに各家庭に配布されますので、よく読んで立派な人を選びましょう。

期間は六月十三日から七月六日まで、手続きなどについては、選挙管理委員会へご照会ください
立会演説会
よき考え、立派な人を選ぶためには、候補者の政見や経歴などをよく知ることが大切ですが、このうち直接政見をきく機会として立会演説会が行なわれます。

2百万円まで貸付

市指定中小企業融資

または常時使用する従業員の数が三百人以下の法人と個人
3、商業またはサービス業にはいる事業を営んでいる方は、資本金一千万円以下の法人、または常時使用する従業員の数が五十人以下の法人と個人
○融資対象業種
製造業(加工修理業を含む)、飲食業、土石採取業、建設業、物品販売業、物品貸付業、運送業、運送取扱業、通信業、電気供給業、倉庫業(物品の寄託を受けて保管する業を含む)、ガス供給業、印刷業、出版業、写真業、旅館業、理容業、美容業、公衆浴場、広告業、映画興行業
○融資条件
1、貸付期間は、原則として設備資金は三年、運転資金は一年です
2、貸付金額は原則として設備資金一件二百万円、運転資金は一件百五十万円以下で、日歩二銭三厘の利率が借入主の負担となります
3、この融資には、信用保証協会の信用保証をつけます。この様な場合は、借入金に対して日歩四厘二毛の割合で保証料が借入主の負担となります
4、この融資を希望される方は保証人が必要です。保証人は柏市内に一年以上住み、市税を年間五千元以上完納している方となります

また、この融資は、本人と保証人の納税証明書、資産証明書、法人の場合は法人市民税納税証明書と定款三冊、議事録等関係書類を添付してください
2、この詳細については、柏市役所商工課(六七一―二一内線二四四)へお問い合わせください
○その他
1、融資に必要な書類は、本人と保証人の納税証明書、資産証明書、法人の場合は法人市民税納税証明書と定款三冊、議事録等関係書類を添付してください
2、この詳細については、柏市役所商工課(六七一―二一内線二四四)へお問い合わせください
3、この融資は、本人と保証人の納税証明書、資産証明書、法人の場合は法人市民税納税証明書と定款三冊、議事録等関係書類を添付してください
4、この融資を希望される方は保証人が必要です。保証人は柏市内に一年以上住み、市税を年間五千元以上完納している方となります



融資で設備した機械類(某製麺工場)

腸パラの予防接種

腸チフス、パラチフスの予防接種は六月十七日から七月五日まで別表のとおり、市内十四会場で行ないますので、該当する方はお早めにお受けください。

受けたいようご注意ください。
接種当日及び翌日は安静を守るため運動や入浴、飲酒等をひかえください。接種した後は赤くなったり、腫れたりすることがあり、ひどいときは、頭痛、発熱などの徴候がでることもあります。特別の処置をしなくても二三日中にはなおります。その他、異状をおぼえたら、すぐ医師の診察を受けてください。

○日時 七月十六日(火)午後一時出発(十二時四十五分までに集合すること)
○集合場所 中央公民館
○コース(南回り)
中央公民館―市役所―文京学園(弥生式住居跡)―法林寺大いちよう―第三水源池―宮根遺蹟―土場見学―光ヶ丘保育園―酒井根古戦場(首塚・胴塚)―水戸街道松並木―中央公民館(所要時間約四時間)
○定員 二十名
○申込み 七月五日までに柏市五

今年四月から実施中の「歩く市民教室」は、各回とも非常な好評をいただいております。七月は第四回として南回りコースとなります。この催しは市役所のマイクバスにより市の施設や遺蹟をめぐり、実際の様子を目でみ、耳で聞いて郷土をよりよく理解していただく機会とするものです。費用は一切無料ですので、ご近所とお誘い合わせてご参加ください。

第四回歩く市民教室

会員募集

丁自十番一号柏市役所秘書課広報係(六七一―二一内線二二三)へ往復はがきで申し込んでください。

私の日記

六月十三日 告示され、投票日は七月七日になりました。

六月十四日 朝、十時二十分、工業団地に進出した山崎パンの社長兼、戦後小売商から躍進する果物の三百万人目の河野秀明ちゃんが選ばれ、通票があつた。おめでとう。

六月十五日 ママさんバレー大会、今年も参加者があつて十二チームとなり、赤い声援が乱れ、とんで盛況であった。忙しい家の合い間に、寸暇をさいた修練には敬服させられる。健康で明るい柏の主婦の皆さんに接し、楽しかった。

午後、市民プール等工事現場を回った。雨期にもかかわらず比較的乾燥に恵まれ、仕事が順調に進んでいる実情を、心頭かた。

六月十六日 部長会、行財政対比を回った。雨期にもかかわらず比較的乾燥に恵まれ、仕事が順調に進んでいる実情を、心頭かた。

六月十七日 朝、十時二十分、工業団地に進出した山崎パンの社長兼、戦後小売商から躍進する果物の三百万人目の河野秀明ちゃんが選ばれ、通票があつた。おめでとう。

六月十八日 ママさんバレー大会、今年も参加者があつて十二チームとなり、赤い声援が乱れ、とんで盛況であった。忙しい家の合い間に、寸暇をさいた修練には敬服させられる。健康で明るい柏の主婦の皆さんに接し、楽しかった。

午後、市民プール等工事現場を回った。雨期にもかかわらず比較的乾燥に恵まれ、仕事が順調に進んでいる実情を、心頭かた。

タバコは市内で買ひましよう

あなたが市内でタバコを買うと年間1億1,280万円ものタバコ消費税が市に入ります。タバコはぜひ市内で買ひましよう。

柏市財政状況公表書

柏市財政状況の作成及び公表に関する条例の定めるところにより昭和四十二年十月一日から昭和四十三年三月三十一日までの財政状況を公表いたします。

昭和四十三年六月一日

柏市長 山澤 諒 太郎

はじめに

柏市の人口増加は、依然として続き、昭和四十三年三月末では十二万八千人を越え、一年間で約九千人増加しました。特に南部地区では、住宅地の開発が進み、住宅建設都市として今後の発展が期待されています。

この人口増加によって、小・中学校の新設・整備、道路の整備など財政への圧迫が大きくなり、財政運営は極めて苦しい状況にあります。

この財政公表は、毎年六月と十二月の二回、財政状況を市民にお知らせすることになっておりますが今回は、昭和四十二年下半期についてお知らせいたします。ご覧になったうえで、市政へ一層ご協力くださるようお願いいたします。

一般会計収入・支出の概要

最終予算は二十一億二千万余円
交通安全対策強化などに補正

昭和四十二年一般会計当初予算は、十九億三千五百七十一万八千円で、九月まで四回補正し、また下半期には三回の補正を行って、最終予算額は二十一億二千七百七十九万九千円となりました。

下半期での補正の概要は、第五回補正で市税、地方交付税、国庫支出金、諸収入等を財源として、交通安全対策費用自動車購入費、交通安全防護施設設置費など交通安全対策を促進、また、青年館建築工事費、尿処理場自家発電設備工事費などの減額補正しました。

三月末現在の収支は、収入が十六億七千五百七十六万六千四百七十七円、支出は十七億三千五百七十三万五千五百七十九円、赤字は六千九百九十七万九千二百二円と、昨年同様に赤字となり、収入の割合は四・九％の減、支出は七・九％増加しています。

水道事業の概要

第一次拡張工事完了 需要急増に対応

柏市水道事業は、昭和三十一年に一部の給水を開始して以来、第三水源池(柏市中原、昭和四十年八月操業開始)の一日配水量一万吨(千トン)からの六千五百リ送水管、常盤台六百八十番地池先から関場台六一九地先間の二万五千リ送水管、新富町線から柏原線二万五千リ送水管の三万五千リ送水管の百五十ミリの配水管、日立・藤線線の百五十ミリの配水管の各布設工事、第三水源池場内の整備工事などです。この拡張計画は昭和四十五年の需要を目標にたてられたもので、給水人口も必要水量も急激に増加し、施設の能力が計画年度をまたすに達するものと思われるため、昭和四十二年の建設改良工事では、夏期の需要期に備え、第一水源池、第二水源池の取水施設の増設工事を完了しました。

業務状況

昭和四十二年三月末の給水人口は五万四千五百六十三人で、給水戸数は一万三千九百六十九戸になりました。これを昨年度末にくらべてみると、給水人口は二・五％、給水戸数は二・三・四％増加しています。給水量は五百七十七万七千五百五十三立方メートル、有収水量は三百七十三万三千三百五十五立方メートル、有収率は七二・一％となっており、昭和四十二年の収益率は一・一％と、前年度より一・一％増加しています。

経理状況

昭和四十二年の収益総額は一億三千五百三十八万四千九百九十二円、これに対し費用総額は一億一千五百七十七万六千七百六十二円となり、収益費用の差額は二千三百六十万七千七百三十円となりました。収益の内訳は、給水収益九千八百三十三万五千五百八十八円、受託工事収益三百七十七万五千四百七十四円、その他の営業収益二百四十四万三千六百五十四円、営業外収益八百八十六万三千二百七十六円と、給水収益が昨年度と比べて二十九・九％の増加となっており、これに対し費用総額は一億一千五百七十七万六千七百六十二円、そのうち増額となっているのは、毎所得課税の引上げによる実質課税の増額がとられており、個人所得、法人税額などの増加によるもので、住民負担は円となり、給水収益を昨年度と比べて二十九・九％の増加となっており、また、指定工事店による修繕の当番制を実施して迅速にできる体制を整え、さらに配水池の清掃、メーター未設置の解消と故障の積極的な修繕などをサビの防止に努めました。

今後の方針

経営の合理的な運営による諸経費の削減はもとより、本年度は集約化を徹底し水道事業の基本原則のつとめて一層努力する考えです。

昭和42年度上水道事業貸借対照表 (昭和43年3月31日現在)

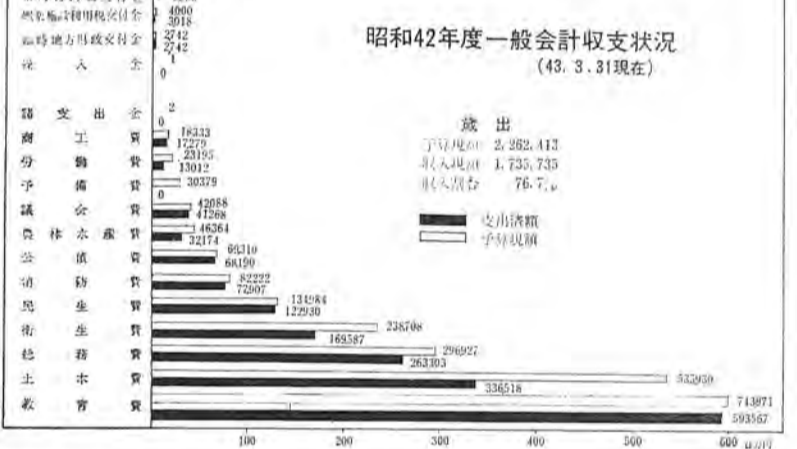
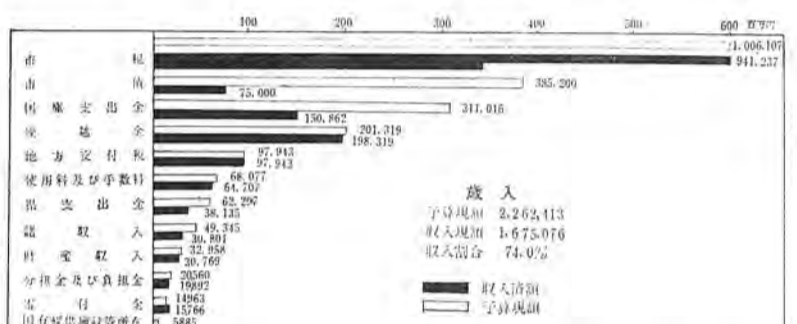
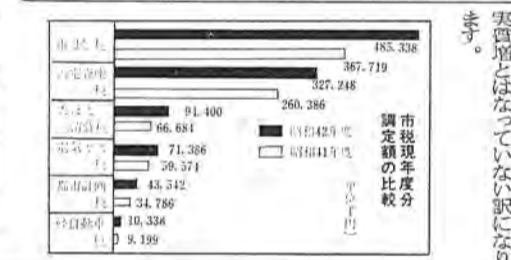
資産の部		負債及び資本の部	
科目	金額円	科目	金額円
固定資産	492,048,140	固定負債	620,197
有形固定資産	476,636,180	引当金	620,197
土地	22,662,930	遊休負債	16,533,765
建物	21,442,026	未払金	2,606,477
器具什物	347,954,371	前払金	380,288
機械装置	92,468,687	その他流動負債	13,547,000
車運搬具	3,592,880	負債合計	17,153,982
工具器具・備品	961,844	資本	510,177,168
設備引当金	15,446,556	自己資本	155,118,864
投資	15,411,960	借入金	335,058,304
投資有価証券	411,960	剰余金	39,174,722
債権	15,000,000	資本剰余金	15,366,572
流動資産	74,457,712	利益剰余金	23,808,150
現金預金	63,550,564	資本合計	549,351,890
未収金	2,022,733		
在庫品	8,364,415		
その他流動資産	520,000		
資産合計	566,505,852	負債及資本合計	566,505,852

市債の現在高 43.3.31現在(単位千円)

区分	金額
一般会計	726,105
特別会計	943,720
合計	1,669,825



昭和四十二年住民一人当りの市税負担額は、現年度調査で市税四十七円三角、固定資産税二千七百四十六円、その他の税千八百四十三円、総額八千六百六十二円となり、前年度から千四百三十二円約二十％増加しています。このうち特増加率の高いものは、たばこ消費税で二十四・五％、おがき、これは年度途中で税率の改正が行なわれたためです。また、市民税は二・二％増となっていますが、これは、毎年所得課税の引上げによる実質課税の増額がとられており、個人所得、法人税額などの増加によるもので、住民負担は円となり、給水収益を昨年度と比べて二十九・九％の増加となっており、また、指定工事店による修繕の当番制を実施して迅速にできる体制を整え、さらに配水池の清掃、メーター未設置の解消と故障の積極的な修繕などをサビの防止に努めました。



有線放送 予算額 14,015
収入済額 12,378
支出済額 12,957

柏駅西口土地区画整理 予算額 221,086
収入済額 22,357
支出済額 213,853

地域南菜 予算額 630,006
収入済額 406,749
支出済額 178,289

国保 予算額 218,756
収入済額 205,051
支出済額 180,145

下水 予算額 81,635
収入済額 34,263
支出済額 52,090

公益質屋 予算額 7,345
収入済額 67,90
支出済額 6,454



今後の財政方針

昭和四十三年度の国の予算は、財政による景気抑制機能の発効を期するに当たり、財政規模の拡大を図るとともに、財政政策の抑制、公債依存度の引下げ、税制の改正、既定経費の整理更新、行政経費の削減などを行ない、財政の体質改善を図ろうとしていく。

これにより昭和四十三年度の一般会計予算は前年度から二十七・七パーセント増の二十四億四千八百萬円の規模となり、また特別会計を合算した総額は三十五億二千五百萬円、前年度から二十五・五パーセント増となり、このうち教育・土木施設の整備に充てるべき額は、前年度より約一億七千五百萬円増の二億九千九百五十萬円に達する見込みである。

本市の縮小都市としての人口増加は、これからは緩むものと考えられ、これに對処するための教育施設を、前年度に引続き教育施設をの行政需要は、今後ご協力をお願いいたします。

これから伝染病の季節

正しい知識で予防を

梅雨前には、毎日口と口、鼻と鼻が近い。この雨は、濡れた衣類の乾燥には、かきまわりの、私たちの健康にとっては、一番きつねばならない。湿度も多く、湿度も高くなると、食物の腐敗やバイキンがはびこるには絶好のときといわれます。このため、赤痢や伝染病もこの頃から急激にふえていきます。柏市での最近の伝染病発生状況をみると、今年の四月からすでに赤痢三件、腸炎(しょうこう)二件が発生、また昨年度では赤痢二件、日本脳炎二件が発生しています。

こうした伝染病を防ぐには、病気の発症を知り、正しい知識を身につけて予防することが大切です。

このため、これから夏にかけて、特に注意したい「赤痢(疫痢)」「食中毒」「日本脳炎」の三つをとりあげ、症状や伝染経路、予防法をみていきたいと思います。

赤痢(疫痢)

この伝染病は、前述したとおり市内でも毎年十件以上発生してきており、予防接種もなく、何回かかっても免疫にはならず、学校や職場など集団で発生すると非常に勢いで伝染します。伝染経路は、患者や保菌者の糞便中にある赤痢菌が、食物や飲料、水、空気、昆虫、動物、人などを通じて、口から入ります。また、現在当面している伝染経路の複雑化にも注意が必要です。

今後の財政運営は、ますます困難になっていくことが考えられます。

今後は、この大きな財政の需要を消化するため、補助金、起債など特定財源の確保に全力を傾けていきたいと思っております。これにより、柏市総合計画にもついで事業をすすめ、行政水準の向上を図り、市民福祉の増進につとめてまいりますので、市民各位の今後一層のご理解ある教育施設をの行政需要は、今後ご協力をお願いいたします。



予防にはウガイも大切

スポーツの相談役

体育指導委員さま

指導委員名簿(敬称略) 1. 特設2 指導委員名簿(敬称略) 1. 特設2 指導委員名簿(敬称略) 1. 特設2

指導委員名簿(敬称略) 1. 特設2 指導委員名簿(敬称略) 1. 特設2 指導委員名簿(敬称略) 1. 特設2

指導委員名簿(敬称略) 1. 特設2 指導委員名簿(敬称略) 1. 特設2 指導委員名簿(敬称略) 1. 特設2

三百万人目の県民に

秀明ちゃんおめでと

東京工業地帯の開発や首都圏郊外の住宅地として躍進する千葉県は、今年、年々増加を続けています。人口は、年々増加を続けています。人口は、年々増加を続けています。

お祝いにウチデのコツチと県旗を贈られる河野さん(川上副知事(左)と山澤市長(右))



お祝いにウチデのコツチと県旗を贈られる河野さん(川上副知事(左)と山澤市長(右))

補導だより

五月十日に今年度の補導委員八十二名が新しく市長から委嘱を受け、少年非行防止の責めを新たに活動を始めました。今後さらに若年の追加委嘱を行ない九十名近い補導委員が、街頭補導を中心に補導活動に当たります。

先月の補導回数は、委員の委嘱などの関係から前回より、三十六名を補導、学生が二十二名で不健全児童や校則違反が目立っています。その他少年十一名、無職少年三名で、六十一名が市内、他は近隣市町の少年たちでした。このほかセンターへ直接相談ということで申込まれたものが七件あり、家出、無法、長欠生徒などで、少年補導センター

十勝沖地震義援金

十勝沖地震の被災者救済のため市内各方面から義援金をいただきましたが、五月三十一日までには補導事務所に寄せられた方は次の通りです。このほか三師会(医師、歯科医師、薬剤師会)から十一万一千円がNHKを通じて寄せられました。

○千葉相互銀行柏支店 三十四万五千円
○若菜、四七 富沢 豊千円
○千葉西七、一四 岡田隆弘 十萬円
○翻案会 一萬円
○藤田七、九 鈴木雅品二萬円
○柏警察署内 大沼弘宣 四百九十八円

○柏二丁目四、一四 落合りせ 二千元
○二小PTA 二万八千五百十円
○みくに幼稚園 一万五千二百六十五円
○鯉勇 一萬円
○中央二丁目九、八 山口丈吉 一萬円
○市清浄課職員 一千四百五十円
○柏婦人救済会 一萬一千八百五十円
○小柳町子供会 一萬二千八百七十四円
○東町町会 一萬六千五百三十円
○高田一三、六 防衛 一萬二千元
○田中地区青年団 七千三百三十三円
○三丁目町会 一萬七千五百九十八円

柏のあゆみ(明治以降その三)

明治二十五年、九 花野井小学校と大塚小学校を合併して田中第一尋常小学校を、船橋小学校と大塚小学校を合併して田中第二尋常小学校、三井尋常小学校を併して十尋常小学校を開設、また、柏尋常小学校を創設、千代田尋常小学校を北山尋常小学校と改称

農事の改良途程を目的で、東葛飾農会発足
東葛飾郡と南葛飾郡を合併して東葛飾郡とし、郡役所を松戸に設置
日本鉄道株式会社藤田、上浦間開通、柏東開通
成田鉄道株式会社成田線開通
土村農会設立
天皇学校、根元学校を合併、三十六年三月葛飾尋常小学校(現葛飾小)開設
柏郵便局創立、初代局長寺島敏巧氏
日本鉄道国有法により、常磐線国有となる
柏、北山両小学校を合併して、千代田尋常小学校(現一小)と改称
葛飾村青年団発足、講話会、夜学会、道路修繕、農業試作を行なう
松戸警察署管下田中村消防組組織される。
利根川氾濫し、田中、葛飾沿河堤防決壊、被害甚大
葛飾警署管下千代田村消防組織される。
東葛銀行柏支店が千代田村に設立
田中村青年団発足、道路修繕、夜学、水防を行う
常磐線我孫子まで複線となる。
千代田村に電灯となる。
松戸警察署管下葛飾村消防組織される。
利根川はんらんし、堤防決壊田中一カ所葛勢二カ所、農作物の被害甚大
小余村を除いて田中村に合併、豊四季村を千代田村に合併する。
葛勢村に電灯となる。
上村青年団発足、夜学、道路修繕、講話会等を行なう。
荒川便鉄道株式会社経営荒川線開通する。
千代田村青年団発足、農事見学、夜学を行なう。

地籍調査実施日程(6月17日~29日まで)

区	町	丁目	日	時間
一	一	一	17	9:00~12:00
			18	9:00~12:00
			19	9:00~12:00
	二	二	17	9:00~12:00
			18	9:00~12:00
			19	9:00~12:00
	三	三	17	9:00~12:00
			18	9:00~12:00
			19	9:00~12:00
	四	四	17	9:00~12:00
			18	9:00~12:00
			19	9:00~12:00
五	五	17	9:00~12:00	
		18	9:00~12:00	
		19	9:00~12:00	
六	六	17	9:00~12:00	
		18	9:00~12:00	
		19	9:00~12:00	
七	七	17	9:00~12:00	
		18	9:00~12:00	
		19	9:00~12:00	
八	八	17	9:00~12:00	
		18	9:00~12:00	
		19	9:00~12:00	
九	九	17	9:00~12:00	
		18	9:00~12:00	
		19	9:00~12:00	
十	十	17	9:00~12:00	
		18	9:00~12:00	
		19	9:00~12:00	

市庁舎に日本画

遠峰画伯が寄贈

この間、市内岩崎町の日本画家遠峰雨雨画伯から、二百号(タテ六米、ヨコ二・四米)の大作「微風(ひふう)」が市へ贈られました。この絵は、昨年の日曜に入選されたもので、古利根の晩夏の早朝を、カヤツリ草を前景に紫色を基調とした色彩で描かれています。

市庁舎にかけられた「大作」



